

Fecha de aprobación: 27/06/2024

Guía docente de la asignatura

## Literatura de la Lengua Minor Chino 2 (27311ME)

<b>Grado</b>	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Literatura en Lengua Minor	<b>Materia</b>	Literatura de la Lengua Minor: Chino				
<b>Curso</b>	3º	<b>Semestre</b>	2º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Ninguno.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Introducción a la literatura moderna y contemporánea china.
- Estudiar las principales corrientes literarias desarrolladas durante todo el siglo XX hasta nuestros días.
- Estudiar los principales autores de cada periodo en los géneros literarios de la poesía, la narrativa, el teatro y el ensayo.
- Lectura de los textos literarios más determinantes de la literatura moderna y contemporánea.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG05 - Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG13 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y los resultados de un trabajo
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las



lenguas y las culturas

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE20 - Conocer la literatura de la lengua maior
- CE21 - Conocer la historia, la cultura y la civilización de la lengua maior
- CE34 - Conocer las técnicas y métodos de análisis literario.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Introducir al estudiante en la literatura china del siglo XX y principios del siglo XXI.
- Estudiar las tendencias y corrientes literarias más sobresalientes de la literatura china moderna y contemporánea.
- Conocer a los autores más significativos y sus principales obras de este periodo.
- Adentrarnos en el tiempo y la sociedad de cada periodo literario.
- Lectura de obras literarias a través del comentario de texto.

### PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

#### TEÓRICO

##### TEMARIO TEÓRICO:

- Tema 1. Etapa de transición a la literatura china moderna.
- Tema 2. La literatura china entre 1918 y 1949: narrativa, poesía, teatro y ensayo.
- Tema 3. El Foro de Yan'an: la instrumentalización política de la literatura.
- Tema 4. La literatura china entre 1949 y 1978: narrativa, poesía y teatro.
- Tema 5. La literatura china entre 1978 y 2000: narrativa, poesía y teatro.
- Tema 6. La literatura china en el siglo XXI: últimas tendencias literarias.

#### PRÁCTICO

TEMARIO PRÁCTICO: Seminarios/Talleres



- Seminario 1: Comentario de textos literarios relacionados con los temas 1-2 de la asignatura.
- Seminario 2: Comentario de textos literarios relacionados con los temas 3-4 de la asignatura.
- Seminario 3: Comentario de textos literarios relacionados con los temas 5-6 de la asignatura.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

#### Bibliografía de estudios sobre literatura china moderna y contemporánea:

- Martín Ríos, Javier (2013): Estudios de literatura china moderna. Granada: Editorial Comares.
- Prado Fonts, Carles (2019). Regresar a China. Madrid: Trotta.
- Tang Tao ed. (1989): Historia de la literatura china moderna. Beijing: Ediciones en Lenguas Extranjeras.
- Yao Dan (2013): Literatura china. Madrid: Editorial Popular. Págs. 181-264.
- VV. AA. (2008): Narrativas chinas. Ficciones y otras formas de no-literatura. Barcelona: Editorial UOC. Págs. 117-219.
- VV. AA. (2010): The Cambridge History of Chinese Literature. Volume 2: From 1375. Cambridge: Cambridge University Press. (TAMBIÉN EDICIÓN ELECTRÓNICA DISPONIBLE DESDE LA BIBLIOTECA UGR).

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

#### Bibliografía sobre obras literarias traducidas al español:

##### PERIODO TARDÍO DINASTÍA QING

Narrativa:

- Liu E (2004): Los viajes del buen doctor Can. Madrid: Cátedra.

##### PERIODO 1918-1949

Narrativa:

- Ba Jin (2019): Noches frías. Barcelona: Lamolapress.
- Ba Jin (2014): Familia. Barcelona: Libros del Asteroide.
- Ba Jin (1982): Noche helada. Beijing: Ediciones en Lenguas Extranjeras.
- Ding Ling (2014): El diario de la señorita Sofía. En el hospital. Barcelona: Editorial Bellaterra.
- Jiang Guangci (2014): El joven de la vida errante. Madrid: Editorial Hermida.
- Lao She (2021): Luna Creciente. Barcelona: Lamolapress.
- Lao She (2011): El camello Xiangzi. La Coruña: Ediciones del Viento.
- Lao She (2005): Historia de mi vida. Madrid: Editorial Amaranto.
- Li Jieren (2022): Ondas en el agua estancada (Volumen I). Barcelona: Lamolapress.
- Lu Xun (2021): Colección de un Errante. Barcelona: Lamolapress.
- Lu Xun (2018): Diario de un demente. La auténtica historia de Ah Q. Madrid: Kailás.
- Lu Xun (2001): Contar nuevo de historias viejas. Madrid: Hiperión.
- Lu Xun (1978): Grito de llamada. Madrid: Alfaguara.
- Mao Dun (1982): Medianoche. Beijing: Ediciones en Lenguas Extranjeras.
- Mao Dun (1979): Gusanos de seda de primavera y otros cuentos. Beijing: Ediciones en Lenguas Extranjeras.
- Qian Zhongshu (2009): La fortaleza asediada. Barcelona: Editorial Anagrama.
- Shen Congwen (2013): La ciudad fronteriza. Barcelona: Edicions Bellaterra.



- Xiao Hong (2018): Campos de vida y muerte, y otros relatos. Barcelona: Bellaterra.
- Yu Dafu (2014): La oveja descarriada. Madrid: Editorial Kailás.
- Zhang Ailing (2019): Incienso. Barcelona: Libros del Asteroide.
- Zhang Ailing (2017): Un amor que destruye ciudades. Barcelona: Libros del Asteroide

Poesía / prosa poética:

- Dai Wangshu (2006): Mis recuerdos. Barcelona: La Poesía, señor hidalgo.
- Feng Zhi (2022): Sonetos. Madrid: Hiperión.
- Lu Xun (2013): La mala hierba. Madrid: Bartleby Editores.
- Wen Yiduo (2006): Aguas muertas. Vitoria, Bassarai Ediciones.
- VV. AA (2013): El cielo a mis pies. Antología de poesía china moderna (1918-1949). Madrid: Editorial Hiperión.

Teatro:

- Cao Yu (1984): La tempestad. Beijing: Edición en Lenguas Extranjeras.

Ensayo:

- Dai Wangshu (2016): Prosas selectas de Dai Wangshu. Granada: Editorial Comares.
- Lu Xun (2001): Breve historia de la novela china. Barcelona: Azul.

**PERIODO 1949-1976**

Narrativa:

- Yang Mo (1978): The song of youth. Beijing: Edición en Lenguas Extranjeras.
- Zhao Shuli (1979): Cambios en la aldea de Li. Beijing: Edición en Lenguas Extranjeras.

Teatro:

- Lao She (2009): La casa de té. Granada: Editorial Comares.
- VV. AA. (2005): La linterna roja. Marbella: Editorial Edinexus.

**PERIODO 1978-ACTUALIDAD**

Narrativa:

- Bi Feiyu (2015): La Ópera de la Luna. Beijing: China Intercontinental Press.
- Chi Li (2007): Triste vida. Barcelona: Editorial Belacqua.
- Chi Zijian (2014): A la orilla derecha del río Argún. Beijing: China Intercontinental Press.
- Chun Sue (2003): La muñeca de Pekín. Barcelona: El Aleph Editores.
- Gao Xingjian (2002): Una caña de pescar para el abuelo. Barcelona: Ediciones del Bronce.
- Gao Xingjian (2002): El libro de un hombre solo. Barcelona: Ediciones del Bronce.
- Gao Xingjian (2001): La montaña del alma. Barcelona: Ediciones del Bronce.
- Han Shaogong (2008): Pa, Pa, Pa. Madrid: Editorial Kailás.
- Han Shaogong (2006): Diccionario de Maqiao. Barcelona: Kailas Editorial.
- Jin Yong (2021): El nacimiento de un héroe. Barcelona: Salamandra.
- Liu Cixin (2018): El fin de la muerte. Barcelona: Nova.
- Liu Cixin (2017): El bosque oscuro. Barcelona: Nova.
- Liu Cixin (2016): El problema de los tres cuerpos. Barcelona: Ediciones B.
- Liu Zhenyun (2013): Teléfono móvil. Beijing: China Intercontinental Press.
- Liu Zhenyun (2013): De regreso a 1942. Beijing: China Intercontinental Press.
- Mian Mian (2010): Caramelos. Madrid: La factoría de las ideas.
- Mo Yan (2016): El clan del sorgo rojo. Madrid: Editorial Kailás.
- Mo Yan (2011): Rana. Madrid: Editorial Kailás.
- Mo Yan (2010): La república del vino. Madrid: Kailás Editorial.
- Mo Yan (2009): La vida y la muerte me están desgastando. Madrid: Kailás Editorial.
- Mo Yan (2007): Grandes pechos amplias caderas. Madrid: Editorial Kailás.
- Mo Yan (2002): Sorgo rojo. Barcelona: El Aleph Editores.
- Qiu Miaojin (2020): Apuntes de un cocodrilo. Madrid: Gallo Nero.
- Qiu Miaojin (2018): Cartas póstumas desde Montmartre. Madrid: Gallo Nero.
- Sanmao (2017): Diarios de las Canarias. Barcelona: Rata Editorial.
- Sanmao (2016): Diarios del Sáhara. Barcelona: Rata Editorial.
- Su Tong (2018): Otra vida para las mujeres / Las tres lámparas. Madrid: Editorial Popular.
- Su Tong (2009): Mi vida como emperador. Barcelona: Editorial JP Libros.



- Wang Anyi (2012): Amor en un pequeño pueblo. Madrid: Editorial Popular.
- Wang Anyi (2012): Amor en un valle encantado. Madrid: Editorial Popular.
- Wang Anyi (2012): Amor en una colina desnuda. Madrid: Editorial Popular.
- Wang Anyi (2009): La canción de la pena eterna. Madrid: Editorial Kailas.
- Wang Meng (2002): Cuentos. México D.F.: El Colegio de México.
- Wang Shuo (2002): Haz el favor de no llamarme humano. Madrid: Editorial Lengua de Trapo.
- Wei Hui (2002): Shanghai Baby. Barcelona: Editorial Planeta.
- Yan Lianke (2016): Los besos de Lenin. Madrid: Automática Editorial.
- Yan Lianke (2013): El sueño de la aldea Ding. Madrid: Automática Editorial.
- Yu Hua (2016): Gritos en la llovizna. Barcelona: Seix-Barral.
- Yu Hua (2014): Crónica de un vendedor de sangre. Barcelona: Seix-Barral.
- Yu Hua (2010): Vivir. Barcelona: Seix-Barral.
- Yu Hua (2009): Brothers. Barcelona: Seix-Barral.
- Xue Xinran (2003): Nacer mujer en China. Barcelona: Círculo de Lectores.
- Zhang Jie (2009): Faltan palabras. Barcelona: Roca Editorial.
- Zhang Jie (1995): Galera. Tafalla: Editorial Txalaparta.
- Zhang Xianliang (1992): La mitad del hombre es la mujer. Madrid: Editorial Siruela.

#### Poesía:

- Bei Dao (2001): Paisaje sobre cero. Madrid: Editorial Visor.
- Gu Cheng (2014): Poemas oscuros. Beijing: China Intercontinental Press.
- Jidi Majia (2019): Leopardo de nieve. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Jidi Majia (2015): Palabras de fuego. Granada: Valparaíso.
- VV. AA. (2021): El brillo en las gavillas de arroz. Mujeres poetas de China contemporánea. Madrid: Vaso Roto.
- VV. AA. (2016): Como el viento que nos envuelve. Antología de poesía china contemporánea desde 1949. Editorial La Lucerna.
- VV. AA. (2013): Un país mental. 100 poemas chinos contemporáneos. Santiago de Chile: LOM Ediciones.
- Xi Chuan (2020): Entierro mi cola. Antología poética. Madrid: Huerga & Fierro.
- Xi Chuan (2017): Murciélagos al atardecer. Buenos Aires: Bajo La Luna.
- Yu Jian (2015): La piedra de Kata Tjuta. Beijing: China Intercontinental Press.

#### Teatro:

- Gao Xingjian (2008): Teatro y pensamiento. Barcelona: El Cobre Ediciones.

#### Ensayo:

- Gao Xingjian (2007): Contra los ismos. Barcelona: El Cobre Ediciones.
- Gao Xingjian (2003): En torno a la literatura. Barcelona: El Cobre Ediciones.
- Liu Xiaobo (2011): No tengo enemigos, no conozco el odio. Barcelona: RBA.
- Shi Tiesheng (2015): El Templo de la Tierra y yo. Beijing: China Intercontinental Press.
- Yu Hua (2013): China en diez palabras. Barcelona: Alba.

## ENLACES RECOMENDADOS

- <https://dtieao.uab.cat/txicc/lite/>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MDO1 - EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos





- motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
  - MD03 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
  - MD04 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
  - MD05 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- [Descripción: Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de “comentarios por escrito” de textos literarios y la realización de un “trabajo autónomo por escrito del alumnado”. El trabajo final consistirá en la realización de un trabajo autónomo por escrito del alumnado sobre un análisis literario de una obra literaria moderna y contemporánea, a elegir entre un listado que proporcionará el profesor en el programa de la asignatura en el inicio de las clases.](#)
- [Criterios de evaluación: Tanto los comentarios de texto como el trabajo autónomo presentados serán evaluados teniendo en cuenta la capacidad de análisis de los elementos literarios aprendidos en las clases teóricas de la asignatura, la capacidad de reflexión y criterio, y la redacción correcta de los textos presentados. También se tendrá en cuenta la asistencia y participación activa en clase.](#)
- Porcentaje sobre calificación final:
  1. Los comentarios por escrito de los textos literarios representa el 25% de la calificación final.
  2. Asistencia y participación activa en clase 15 % de la calificación final.
  3. El trabajo autónomo presentado por escrito por parte del alumnado representa el 60 % de la calificación final. El trabajo autónomo se subdividirá en comentario escrito (40%) y presentación oral en clase de dicho trabajo (20 %).

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Descripción: Examen teórico escrito sobre los contenidos estudiados en la materia.
- Criterios de evaluación: Examen teórico escrito (100%).



- Porcentaje sobre calificación final: Examen teórico escrito (100%).

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Descripción: Examen teórico escrito sobre los contenidos estudiados en la materia.
- Criterios de evaluación: Examen teórico escrito (100%).
- Porcentaje sobre calificación final: Examen teórico escrito (100%).

### INFORMACIÓN ADICIONAL

- El alumnado que por causas justificadas no pueda cumplir con el método de evaluación continua en convocatoria ordinaria podrá solicitar acogerse a la evaluación única final durante las dos primeras semanas de impartición de la asignatura. Para ello deberán presentar una solicitud escrita a la dirección del departamento responsable de la asignatura (véase normativa, cap. IV, art. 8.2., p. 8).

Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos \(https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad\)](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

